

OAS meeting in Guatemala right now.

Serious developments with a **binding treaty** being negotiated right now at the Organization of American States GA in Guatemala. some of the worse parts below. We need to get as many countries as possible to oppose this or to delete the many harmful provisions and references to **sexual orientation** and gender identity. Please spread the word as far as possible.

Desarrollos serios con un tratado vinculante se están negociando en estos momentos en la Organización de los Estados Americanos en una Ajunta General (AG) en Guatemala. Incluyendo Algunas de las partes peores siguientes. Tenemos que conseguir el mayor número posible de países para oponerse a tal o eliminar las numerosas disposiciones /provisiones y referencias perjudiciales a la orientación sexual e identidad de género. Favor de difundir esto lo más lejos posible.

Preamble: TAKING INTO ACCOUNT that a pluralistic and democratic society must respect the cultural, linguistic, religious, gender and sexual identity of every person, whether belonging to a minority or not, and create the conditions that will enable that person to express, preserve, and develop his or her identity;

Preámbulo: TENIENDO EN CUENTA que una sociedad pluralista y democrática debe respetar las

características culturales, lingüísticas, religiosas, de género y a la identidad sexual de cada persona, ya sea que pertenezcan a una minoría o no, y crear las condiciones que permitan a la persona a expresar, preservar, y desarrollar su identidad;

ALARMED by the surge in hate crimes motivated by gender, religion, sexual orientation,

ALARMADO por el aumento de los crímenes de odio motivados por el género, la religión, la orientación sexual,

Article I (1) Discrimination shall mean any distinction, exclusion, restriction, or preference, in any area of public or private life, the purpose or effect of which is to nullify or curtail the equal recognition, enjoyment, or exercise of one or more human rights and fundamental freedoms

Artículo I (1) Discriminación se definirá como cualquier distinción, exclusión, restricción o preferencia, en cualquier ámbito de la vida pública o privada, con el propósito o efecto de anular o limitar el reconocimiento, goce o ejercicio de uno o más los derechos humanos y las libertades fundamentales

Discrimination may be based on nationality; age; sex; sexual orientation; gender identity and expression;

La discriminación puede estar basada en la nacionalidad, la edad, sexo, orientación sexual, identidad de género y expresión;

Article I (2) Indirect discrimination shall be taken to occur, in any realm of public and private life, when a seemingly neutral provision, criterion, or practice has the capacity to entail a particular disadvantage for persons belonging to a specific group, or puts them at a disadvantage, unless said provision, criterion, or practice has some reasonable and legitimate objective or justification under international human rights law.

Artículo I (2) La discriminación indirecta es la que se produzca, en cualquier ámbito de la vida pública o privada, cuando una disposición/provisión aparentemente neutral, criterio o práctica tenga la capacidad de implicar una desventaja particular para las personas que pertenecen a un grupo específico, o les pone en una situación de desventaja, a menos que dicha disposición, criterio o práctica tenga un objetivo o justificación razonable y legítima según el derecho internacional de los derechos humanos.

Article I (2) Intolerance is an action or set of actions or expressions that denote disrespect, rejection, or contempt for the dignity, characteristics, convictions, or opinions of persons for being different or contrary

Artículo I (2) La intolerancia es una acción o conjunto de acciones o expresiones que denotan falta de respeto, rechazo o desprecio por la dignidad, características, convicciones u opiniones de las personas por ser diferentes o contrarias.

Article 4

The states undertake to prevent, eliminate, prohibit, and punish, in accordance with their constitutional norms and the provisions of this Convention, all acts and manifestations of discrimination and intolerance, including:

Artículo 4

Los Estados se comprometen a prevenir, eliminar, prohibir y sancionar, de acuerdo con sus normas constitucionales y con las disposiciones de esta Convención, todos los actos y manifestaciones de discriminación e intolerancia, en particular:

- i. Public or private support provided to discriminatory activities or that promote intolerance, including the financing thereof;
- i. Apoyo privado o público a actividades discriminatorias o que promuevan la intolerancia, incluido su financiamiento;

ii. Publication, circulation or dissemination, by any form and/or means of communication, including the Internet, of any materials that:

ii. La publicación, circulación o diseminación, por cualquier forma y / o medio de comunicación, incluido el Internet, de cualquier material que:

a. advocate, promote, or incite hatred, discrimination, and intolerance;

a. defiendan, promuevan o inciten al odio, la discriminación y la intolerancia;

i. Preparing and introducing teaching materials, methods, or tools that portray stereotypes or preconceptions, based on any of the criteria set forth in Article 1.1 of this Convention;

i. Preparación y la implementación de contenidos, métodos o instrumentos pedagógicos que reproduzcan estereotipos o preconcepciones, basados en cualquiera de los criterios establecidos en el artículo 1.1 de la presente Convención;

In order to monitor the implementation of the commitments assumed by the States Parties to this Convention:

Con el fin de supervisar la aplicación de los compromisos asumidos por los Estados Parte en la presente Convención:

Any person or group of persons, or non-governmental entity legally recognized in one or more member states of the Organization of American States may submit to the Inter-American Commission on Human Rights petitions containing reports or complaints of violations of this Convention by a State Party

Cualquier persona o grupo de personas, o entidad no gubernamental legalmente reconocida en uno o más Estados miembros de la Organización de los Estados Americanos, puede presentar a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos peticiones que contengan denuncias o quejas de violaciones de la presente Convención por un Estado partido